

# Ermittlung der Wünsche und Bedürfnisse des Versicherungskunden

Gemäß § 131 Versicherungsaufsichtsgesetz (VAG 2016)

## Ugotavljanje želja in potreb zavarovalnih strank

V skladu s 131. členom avstrijskega zakona o zavarovalnem nadzoru (VAG 2016)

ACREDIA Versicherung AG ist als Versicherungsunternehmen durch die Umsetzung der „IDD“ (Insurance Distribution Directive<sup>1</sup>) in das österreichische Recht verpflichtet, vor Abschluss eines Direkt-Versicherungsvertrages jene Informationen von ihren Versicherungskunden einzuholen, die benötigt werden, um deren Wünsche und Bedürfnisse zu ermitteln.

ACREDIA Versicherung AG je zavarovalnica, ki jo avstrijsko pravo v skladu z direktivo o distribuciji zavarovalnih produktov (IDD<sup>1</sup>) zavezuje, da pred sklenitvijo zavarovalne pogodbe od svojih zavarovalnih strank pridobi tiste podatke, ki so potrebni za ugotavljanje njihovih želja in potreb.

Informationen zum Datenschutz finden Sie in der Datenschutzerklärung auf unserer Website.

Informacije o varstvu podatkov so na voljo v izjavi o varstvu podatkov na našem spletnem mestu.

## Überblick über Kreditversicherungen Pregled kreditnih zavarovanj

- **Kreditversicherung schützt Unternehmen gegen Ausfälle ihrer Forderungen aus Lieferungen/Leistungen, die durch die Zahlungsfähigkeit ihrer Kunden bzw. Schuldner entstehen<sup>2</sup>.** Die Forderungen müssen aus beiderseitig unternehmensbezogenen Geschäften (B2B-Geschäften) stammen.
- **Kreditno zavarovanje štiti podjetja pred izpadi plačil njihovih terjatev iz dobav/storitev, kateri nastanejo zaradi plačilne nesposobnosti njihovih kupcev oz. dolžnikov<sup>2</sup>.** Terjatve morajo nastati na podlagi B2B poslov.
- Die Versicherungsmöglichkeiten hängen hauptsächlich von der **Risikolaufzeit<sup>3</sup>** der zu versichernden Geschäfte ab.
- Zavarovalne možnosti so dejansko odvisne od **obdobja tveganja<sup>3</sup>** poslov, ki jih želite zavarovati.
- Es besteht die Möglichkeit, Forderungen gegen alle versicherbaren Kunden<sup>4</sup> oder einzelne ausgewählte Kunden zu versichern.
- Terjatve je mogoče zavarovati za vse kupce, ki jih je mogoče zavarovati<sup>4</sup>, ali za posamezne izbrane kupce.

1 Richtlinie (EU) 2016/97 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 20.01.2016 über Versicherungsvertrieb.

Direktiva (EU) 2016/97 Evropskega Parlamenta in Sveta z dne 20. 1. 2016 o distribuciji zavarovalnih produktov.

2 Die Unternehmen sind idR Lieferanten/Dienstleister, welche die den Forderungen zugrundeliegenden Lieferungen/Leistungen selbst auf offene Rechnung an ihre Kunden erbracht haben. Es können aber auch Unternehmen sein, welche diese Forderungen von Lieferanten/Dienstleistern gewerbsmäßig ankaufen (etwa Banken und Factoringgesellschaften). Im Folgenden werden die Schuldner der Forderungen aus Lieferungen/Leistungen einheitlich als „Kunden“ bezeichnet.

Podjetja so običajno dobavitelji, čigar terjatve temeljijo na lastno izvršenih dobavah ali storitvah na odprt račun. Lahko pa tudi gre za podjetja, katera tovrstne terjatve tržno odkupujejo (kot npr. banke ali Factoring družbe). V nadaljevanju se dolžniki takšnih terjatev imenujejo "kupci".

3 Unter „Risikolaufzeit“ versteht man den Produktionszeitraum zuzüglich des Zahlungsziels, welches dem Kunden eingeräumt wird.

Kot »obdobje tveganja« se razume obdobje proizvodnje skupaj z rokom plačila, ki je bil odobren kupcu.

4 Der Versicherungsnehmer kann grundsätzlich all seine Forderungen gegenüber aktuellen und künftigen Kunden mit Sitz in den vereinbarten Ländern versichern („Whole Turnover Policy“). Die Anbietungspflicht gilt für alle gegenwärtigen und künftigen Kunden, bei denen die bestehende oder zu erwartende Gesamtforderung des Versicherungsnehmers die im Versicherungsvertrag vereinbarte Anbietungsgrenze übersteigt.

Zavarovalec lahko načeloma zavaruje vse svoje terjatve do trenutnih in bodočih kupcev s sedežem v dogovorjenih državah (»Whole Turnover Policy«). Dolžnost ponujanja velja za vse trenutne in bodoče kupce, pri katerih obstoječa ali pričakovana skupna terjatev zavarovalca presega ponudbeno mejo, dogovorjeno v zavarovalni pogodbi.

- Bei der Versicherung aller versicherbaren Kunden ist der Versicherungsnehmer aufgrund der Anbieterspflicht verpflichtet, dem Versicherer alle Forderungen zur Übernahme des Versicherungsschutzes anzubieten und ausreichende Versicherungssummen für seine Kunden zu beantragen. Versicherungsschutz für einen einzelnen Kunden besteht erst, wenn und so weit der Versicherer nach entsprechender Bonitätsprüfung eine Versicherungssumme für den betreffenden Kunden festgesetzt hat.
  - Pri zavarovanju vseh kupcev, ki jih je mogoče zavarovati, je zavarovalec zaradi dolžnosti ponujanja zavezan, da zavarovatelju ponudi vse terjatve v zavarovanje in za svoje kupce zahteva zadostne zavarovalne vsote. Zavarovalno kritje za enega samega kupca obstaja šele, če in ko je zavarovatelj po ustreznem preverjanju bonitete za zadevnega kupca določil zavarovalno vsoto.
  - Als Ergänzung zu dieser klassischen Form der Warenkreditversicherung gibt es die Möglichkeit einer **Zusatzversicherung** („Top-Up Cover“), die zusätzlichen Versicherungsschutz bei unzureichenden Versicherungssummen für einzelne Kunden im Rahmen der Warenkreditversicherung bietet.
  - Kot dopolnilo h klasični obliki kreditnega zavarovanja obstaja možnost **dodatnega zavarovanja** (t.i. „Top-Up Cover“), ki nudi dodatno zavarovalno kritje pri nezadostnih zavarovalnih vsotah za kupce v okviru kreditnega zavarovanja.
  - Bei der Versicherung ausgewählter Kunden kann ein einzelnes Geschäft oder das laufende revolving Geschäft versichert werden.
  - Pri zavarovanju izbranih kupcev je mogoče zavarovati posamezni posel ali tekoči obnavljajoč posel.
- Es können auch Forderungen aus der **Lieferung von Investitionsgütern** – wie beispielsweise Produktionsmaschinen oder Anlagen – und damit verbundene Leistungen versichert werden.
  - Zavarovati je mogoče tudi terjatve iz **dobave investicijskega blaga** – kot so proizvodni stroji ali oprema – ter s tem povezanih storitev.
  - Zudem besteht für Unternehmen die Möglichkeit, sich gegen das Risiko von **Forderungsausfällen durch Insolvenzanfechtung** zu versichern. Solche Forderungsausfälle können entstehen, wenn der Masseverwalter eines insolventen Kunden jene Zahlungen vom Unternehmen zurückfordert, die bereits vor Insolvenzeröffnung geleistet wurden.
  - Prav tako se lahko podjetja zavarujejo pred tveganjem za **izpad terjatev zaradi izpodbijanja pravnih dejanj v postopkih zaradi insolventnosti**. Taki izpadi terjatev lahko nastanejo, če stečajni upravitelj plačilno nesposobnega kupca zahteva vračilo nekaterih plačil podjetja, ki so bila izvedena že pred razglasitvijo plačilne nesposobnosti.

<p>Risiko von Ausfällen an Forderungen aus Lieferungen/Leistungen auf offene Rechnung</p> <p><b>Tveganje za izpade terjatev pri dobavi/storitvi na odprt račun</b></p>				<p>Risiko von Insolvenz-anfechtungen</p> <p><b>Tveganje izpodbivanja pravnih dejanj v postopkih zaradi insolventnosti</b></p>
<p>Warenkreditversicherung</p> <p><b>Kreditno zavarovanje</b></p>		<p>Investitionsgüterkreditversicherung</p> <p><b>Kreditno zavarovanje investicijskega blaga</b></p>		<p>Anfechtungsversicherung</p> <p><b>Zavarovanje za izpodbivanje pravnih dejanj</b></p>
<p>Lieferung von Handelsgütern, Werk- und Dienstleistungen</p> <p><b>Dobava blaga, opravljanje del in storitev</b></p>		<p>Lieferung eines Investitionsgutes oder einer Anlage und damit verbundene Leistungen</p> <p><b>Dobava investicijskega blaga ali opreme in s tem povezanih storitev</b></p>		
<p>Revolvierendes Geschäft</p> <p><b>Obnavljajoč posel</b></p>		<p>Einzelgeschäft</p> <p><b>Posamezni posel</b></p>		
<p>Versicherung <b>aller</b> versicherbaren Kunden</p> <p><b>Zavarovanje vseh kupcev, ki jih je mogoče zavarovati</b></p>	<p>Versicherung <b>eines einzelnen</b> Kunden</p> <p><b>Zavarovanje enega posameznega kupca</b></p>	<p>Versicherung <b>einzelner</b> Kunden</p> <p><b>Zavarovanje posameznih kupcev</b></p>	<p>Versicherung <b>eines einzelnen</b> Kunden</p> <p><b>Zavarovanje enega posameznega kupca</b></p>	
<p>Risikolaufzeit bis zu 12 Monate</p> <p><b>Obdobje tveganja do 12 mesecev</b></p>		<p>Zahlungsziel bis zu 3 Monate</p> <p><b>Rok plačila do 3 mesece</b></p>	<p>Risikolaufzeit von mehreren Monaten/Jahren</p> <p><b>Obdobje tveganja več mesecev/let</b></p>	
<p><b>ACREDIA Global<sup>Ⓐ</sup></b> <b>ACREDIA Easy<sup>Ⓐ</sup></b></p>	<p><b>ACREDIA Single<sup>Ⓐ</sup></b></p>	<p><b>ACREDIA Select<sup>Ⓐ</sup></b></p>	<p><b>ACREDIA Project<sup>Ⓐ</sup></b></p>	<p><b>ACREDIA Veto<sup>Ⓐ</sup></b></p>

**Zusatzversicherung als Ergänzung zur Warenkreditversicherung**  
**Dodatno zavarovanje kot dopnilo h kreditnemu zavarovanju**  
**ACREDIA TopUp<sup>Ⓐ</sup>**

## Ermittlung Ihrer Wünsche und Bedürfnisse

### Ugotavljanje vaših želja in potreb

Gegen welches Risiko möchten Sie Ihr Unternehmen versichern? (Mehrfachauswahl möglich)

Proti kateremu tveganju želite zavarovati svoj posel? (več možnih odgovorov)

- Versicherung gegen das Risiko von Ausfällen bei Forderungen aus Lieferungen/Leistungen auf offene Rechnung  
Zavarovanje proti tveganju izplada plačil terjatev na odprt račun, ki so nastale na osnovi dobav ali storitev
- Versicherung gegen Risiko von Insolvenzanfechtungen  
Zavarovanje proti tveganju izpodbijanja pravnih dejanj v postopkih zaradi insolventnosti

### Versicherung gegen das Risiko von Forderungsausfällen

Zavarovanje proti tveganju za izpade terjatev

- Versicherung des laufenden Geschäfts**  
Zavarovanje tekočega posla

mit allen versicherbaren Kunden  
z vsemi kupci, ki jih je mogoče zavarovati

mit einzelnen ausgewählten Kunden  
s posameznimi izbranimi kupci

Möchten Sie ergänzend auch eine Zusatzdeckung bei unzureichenden Versicherungssummen für einzelne Kunden?  
Ali želite poleg tega tudi dodatno kritje pri nezadostnih zavarovalnih vsotah za posamezne kupce?

Ja/da  Nein/ne

- Versicherung eines Einzelgeschäfts**  
Zavarovanje posameznega posla

Es handelt sich um die Lieferung  
eines Investitionsgutes oder einer Anlage  
Gre za dobavo investicijskega  
blaga ali opreme

Es handelt sich um ein sonstiges Geschäft  
(keine Lieferung Investitionsgut oder Anlage)  
Gre za nek drug posel (ne za dobavo  
investicijskega blaga ali opreme)

Risikolaufzeit bis 12 Monate  
Obdobje tveganja do 12 mesecev

Risikolaufzeit länger als 12 Monate  
Obdobje tveganja, daljše od 12 mesecev

Wie lange sind die Zahlungsziele, die den zu versichernden Kunden gewährt werden/wurden?

Kakšne plačilne roke imate dogovorjene s kupci, katere želite zavarovati?

bis zu drei Monate  
do tri mesece

mehr als drei Monate  
več kot tri mesece

**Versicherungsinteressent**  
**Interesent za zavarovanje**

.....

.....

.....

---

**Ort und Datum**  
**Kraj in datum**

---

**Firmenmäßige Fertigung des Versicherungsinteressenten**  
(Name in Blockbuchstaben)  
**Uradni podpis in žig podjetja interesenta za zavarovanje**  
(ime s tiskanimi črkami)